



Saturs

IV *Paziņojumi*

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Eiropas Komisija

2016/C 331/01	Euro maiņas kurss	1
---------------	-------------------------	---

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

2016/C 331/02	Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2016/399 par Savienības Kodeksu par noteikumiem, kas reglamentē personu pārvietošanos pār robežām (Šengenas Robežu kodekss) (kodificēta redakcija), 2. panta 8. punktā minēto robežšķērsošanas vietu saraksta atjauninājums	2
---------------	--	---

V *Atzinumi*

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2016/C 331/03	Paziņojums par spriedumu apvienotajās lietās C-186/14 P un C-193/14 P saistībā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 926/2009, ar ko piemēro galīgu antidempinga maksājumu un galīgi iekasē pagaidu maksājumu, kurš noteikts tādu konkrētu dzelzs vai tērauda bezšuvju cauruļu un caurulišu importam, kā izcelsme ir Ķīnas Tautas Republikā, un saistībā ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2015/2272, ar ko pēc termiņbeigu pārskatīšanas, kas veikta atbilstīgi Padomes Regulas (EK) Nr. 1225/2009 11. panta 2. punktam, nosaka galīgo antidempinga maksājumu konkrētu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes dzelzs vai tērauda bezšuvju cauruļu un caurulišu importam	4
---------------	---	---

CITI TIESĪBU AKTI

Eiropas Komisija

2016/C 331/04

Pieteikuma publikācija saskaņā ar 50. panta 2. punkta a) apakšpunktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām ... 7

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾

2016. gada 8. septembris

(2016/C 331/01)

1 euro =

	Valūta	Maiņas kurss		Valūta	Maiņas kurss
USD	ASV dolārs	1,1296	CAD	Kanādas dolārs	1,4546
JPY	Japānas jena	114,80	HKD	Hongkongas dolārs	8,7615
DKK	Dānijas krona	7,4429	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,5158
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,84560	SGD	Singapūras dolārs	1,5201
SEK	Zviedrijas krona	9,4945	KRW	Dienvidkorejas vona	1 230,87
CHF	Šveices franks	1,0917	ZAR	Dienvidāfrikas rands	15,7057
ISK	Islandes krona		CNY	Ķīnas juaņa renminbi	7,5255
NOK	Norvēģijas krona	9,1950	HRK	Horvātijas kuna	7,4850
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	IDR	Indonēzijas rūpija	14 720,30
CZK	Čehijas krona	27,021	MYR	Malaizijas ringits	4,5664
HUF	Ungārijas forints	308,06	PHP	Filipīnu peso	52,945
PLN	Polijas zlots	4,3103	RUB	Krievijas rublis	72,1488
RON	Rumānijas leja	4,4514	THB	Taizemes bāts	39,220
TRY	Turcijas lira	3,3179	BRL	Brazīlijas reāls	3,5982
AUD	Austrālijas dolārs	1,4632	MXN	Meksikas peso	20,7145
			INR	Indijas rūpija	74,9830

⁽¹⁾ Datu avots: atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2016/399 par Savienības Kodeksu par noteikumiem, kas reglamentē personu pārvietošanos pār robežām (Šengenas Robežu kodekss) (kodificēta redakcija), 2. panta 8. punktā minēto robežšķērsošanas vietu saraksta atjauninājums ⁽¹⁾

(2016/C 331/02)

Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 9. marta Regulas (ES) 2016/399 par Savienības Kodeksu par noteikumiem, kas reglamentē personu pārvietošanos pār robežām (Šengenas Robežu kodekss) ⁽²⁾, 2. panta 8. punktā minēto robežšķērsošanas vietu saraksta publicēšana pamatojas uz informāciju, ko dalībvalstis paziņo Komisijai saskaņā ar Šengenas Robežu kodeksa 39. pantu.

Papildus publikācijai *Oficiālajā Vēstnesī* regulārs atjauninājums ir pieejams Iekšlietu ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē.

ČEHIJAS REPUBLIKA

OV C 324, 9.11.2013. publicētās informācijas grozījumi

ROBEŽŠĶĒRSOŠANAS VIETU SARAKSTS**Gaisa robežas**A. Publiskās ⁽³⁾

1. Brno – Tuřany
2. Karlovy Vary
3. Mnichovo Hradiřtř
4. Ostrava – Mořnov
5. Pardubice
6. Praha – Ruzyně

B. Slēgtās ⁽⁴⁾

1. Beneřov
2. Āeské Budějovice
3. HavlíĀkřuv Brod
4. Hradec Králové
5. Chomutov
6. Kunovice
7. Letřňany
8. Liberec
9. Plzeň – Líně
10. Přeřov
11. Roudnice nad Labem
12. Vodochody
13. Vysoké Mýto

⁽¹⁾ Iepriekšējo publikāciju sarakstu skatīt šā atjauninājuma beigās.

⁽²⁾ OV L 77, 23.3.2016., 1. lpp.

⁽³⁾ Atbilstīgi lietotāju kategorijai civilās starptautiskās lidostas tiek iedalītas publiskajās un slēgtajās lidostās. Savu tehnisko un operatīvo spēju robežās publiskās lidostas uzņem visus gaisa kuģus.

⁽⁴⁾ Slēgto lidostu izmantotājus nosaka Āehijas Republikas Civilās aviācijas pārvalde pēc lidostas operatora priekřlikuma.

C. Militārās ⁽¹⁾

1. Čáslav

2. Kbelý

3. Náměšť

Iepriekšējo publikāciju saraksts

OV C 316, 28.12.2007., 1. lpp.	OV C 111, 18.4.2012., 3. lpp.
OV C 134, 31.5.2008., 16. lpp.	OV C 183, 23.6.2012., 7. lpp.
OV C 177, 12.7.2008., 9. lpp.	OV C 313, 17.10.2012., 11. lpp.
OV C 200, 6.8.2008., 10. lpp.	OV C 394, 20.12.2012., 22. lpp.
OV C 331, 31.12.2008., 13. lpp.	OV C 51, 22.2.2013., 9. lpp.
OV C 3, 8.1.2009., 10. lpp.	OV C 167, 13.6.2013., 9. lpp.
OV C 37, 14.2.2009., 10. lpp.	OV C 242, 23.8.2013., 2. lpp.
OV C 64, 19.3.2009., 20. lpp.	OV C 275, 24.9.2013., 7. lpp.
OV C 99, 30.4.2009., 7. lpp.	OV C 314, 29.10.2013., 5. lpp.
OV C 229, 23.9.2009., 28. lpp.	OV C 324, 9.11.2013., 6. lpp.
OV C 263, 5.11.2009., 22. lpp.	OV C 57, 28.2.2014., 4. lpp.
OV C 298, 8.12.2009., 17. lpp.	OV C 167, 4.6.2014., 9. lpp.
OV C 74, 24.3.2010., 13. lpp.	OV C 244, 26.7.2014., 22. lpp.
OV C 326, 3.12.2010., 17. lpp.	OV C 332, 24.9.2014., 12. lpp.
OV C 355, 29.12.2010., 34. lpp.	OV C 420, 22.11.2014., 9. lpp.
OV C 22, 22.1.2011., 22. lpp.	OV C 72, 28.2.2015., 17. lpp.
OV C 37, 5.2.2011., 12. lpp.	OV C 126, 18.4.2015., 10. lpp.
OV C 149, 20.5.2011., 8. lpp.	OV C 229, 14.7.2015., 5. lpp.
OV C 190, 30.6.2011., 17. lpp.	OV C 341, 16.10.2015., 19. lpp.
OV C 203, 9.7.2011., 14. lpp.	OV C 84, 4.3.2016., 2. lpp.
OV C 210, 16.7.2011., 30. lpp.	OV C 236, 30.6.2016., 6. lpp.
OV C 271, 14.9.2011., 18. lpp.	OV C 278, 30.7.2016., 47. lpp.
OV C 356, 6.12.2011., 12. lpp.	

(¹) Starptautiskās militārās lidostas ir tās, par ko ir noteikts, ka tās tiek izmantotas Čehijas bruņoto spēku un citu tādu pilnvarotu lietotāju vajadzībām, kurus norādījusi Čehijas Republikas Aizsardzības ministrija.

V

(Atzīnumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPEJĀS TIRDZniecības POLITIKAS
ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Paziņojums par spriedumu apvienotajās lietās C-186/14 P un C-193/14 P saistībā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 926/2009, ar ko piemēro galīgu antidempinga maksājumu un galīgi iekasē pagaidu maksājumu, kurš noteikts tādu konkrētu dzelzs vai tērauda bezšuvju cauruļu un caurulīšu importam, kā izcelsme ir Ķīnas Tautas Republikā, un saistībā ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2015/2272, ar ko pēc termiņbeigu pārskatīšanas, kas veikta atbilstīgi Padomes Regulas (EK) Nr. 1225/2009 11. panta 2. punktam, nosaka galīgo antidempinga maksājumu konkrētu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes dzelzs vai tērauda bezšuvju cauruļu un caurulīšu importam

(2016/C 331/03)

Spriedumi

Savā 2016. gada 7. aprīļa spriedumā apvienotajās lietās C-186/14 P un C-193/14 P Eiropas Savienības Tiesa noraidīja ArcelorMittal Tubular Products Ostrava a.s., ArcelorMittal Tubular Products Roman SA, Benteler Deutschland GmbH, iepriekš – Benteler Stahl/Rohr GmbH –, Ovako Tube & Ring AB, Rohrwerk Maxhütte GmbH, Dalmine SpA, Silcotub SA, TMK-Artrom SA, Tubos Reunidos SA, Vallourec Oil un Gas France SAS, iepriekš – Vallourec Mannesmann Oil & Gas France SAS –, Vallourec Tubes France SAS, iepriekš – V & M France SAS –, Vallourec Deutschland GmbH, iepriekš – V & M Deutschland GmbH –, Voestalpine Tubulars GmbH & Co. KG, Železiarne Podbrezová a.s. (“ArcelorMittal un citi”) un Eiropas Savienības Padomes lūgumu atcelt Vispārējās tiesas 2014. gada 29. janvāra spriedumu lietā Hubei Xinyegang Steel/Padome (T-528/09), ar kuru Vispārējā tiesa apmierināja Hubei Xinyegang Steel Co. Ltd lūgumu atcelt Padomes 2009. gada 24. septembra Regulu (EK) Nr. 926/2009, ar ko piemēro galīgu antidempinga maksājumu un galīgi iekasē pagaidu maksājumu, kurš noteikts tādu konkrētu dzelzs vai tērauda bezšuvju cauruļu un caurulīšu importam, kā izcelsme ir Ķīnas Tautas Republikā ⁽¹⁾.

Sekas

Spriedumu rezultātā uzskatāms, ka antidempinga maksājumi konkrētu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes dzelzs vai tērauda bezšuvju cauruļu un caurulīšu, kuras ražo Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd, importam Eiropas Savienībā nekad nav bijuši piemērojami, un līdz šim iekasētos antidempinga maksājumus tādējādi ir jāatmaksā saskaņā ar piemērojamajiem muitas tiesību aktiem.

Spriedums skar arī visus pārējos Ķīnas bezšuvju cauruļu un caurulīšu ražotājus eksportētājus, kuru importam patlaban piemēro antidempinga maksājumus saskaņā ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2015/2272 ⁽²⁾. Minētās sprieduma sekas ir šī paziņojuma priekšmets.

Atsākšana

Ņemot vērā, ka spriedumos identificētās nelikumības ir saistītas ar Savienības iestāžu konstatējumu būtību par kaitējuma draudiem, Komisija ir nolēmusi atsākt antidempinga izmeklēšanu saistībā ar konkrētu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes dzelzs vai tērauda bezšuvju cauruļu un caurulīšu importu, kuras rezultātā tika pieņemta Īstenošanas regula (ES) 2015/2272.

Atsākšana aprobežojas ar jautājumu par saskaņā ar Īstenošanas regulu (ES) 2015/2272 piemēroto paplašināto antidempinga maksājumu konkrētu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes dzelzs vai tērauda bezšuvju cauruļu un caurulīšu importam atcelšanu tiktāl, ciktāl šie maksājumi tiek piemēroti Ķīnas ražotājiem eksportētājiem, kas minēti attiecīgajā regulā, izņemot Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd.. Izmeklēšanā pārbaudīs, vai minēto regulu ir lietderīgi atcelt, ņemot vērā Eiropas Savienības Tiesas un Vispārējās tiesas spriedumus šajā sakarā.

⁽¹⁾ OV L 262, 6.10.2009., 19. lpp.

⁽²⁾ Komisijas 2015. gada 7. decembra Īstenošanas regula (ES) 2015/2272, ar ko pēc termiņbeigu pārskatīšanas, kas veikta atbilstīgi Padomes Regulas (EK) Nr. 1225/2009 11. panta 2. punktam, nosaka galīgo antidempinga maksājumu konkrētu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes dzelzs vai tērauda bezšuvju cauruļu un caurulīšu importam (OV L 322, 8.12.2015., 21. lpp.).

Rakstveida apsvērumi

Visas ieinteresētās personas ir aicinātas rakstiski izteikt viedokli, iesniegt informāciju un pierādījumus par jautājumiem, kas saistīti ar izmeklēšanas atsākšanu. Ja vien nav norādīts citādi, minētajai informācijai un pierādījumiem, kas to pamato, jānonāk Komisijā 20 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Uzklausīšanas iespēja, ko nodrošina Komisijas izmeklēšanas dienesti

Visas ieinteresētās personas var pieprasīt, lai tās uzklausītu Komisijas izmeklēšanas dienesti. Uzklausīšanas pieprasījums jāiesniedz rakstiski un tajā jānorāda pieprasījuma iemesli. Pieprasījums uzklausīt par jautājumiem, kas skar izmeklēšanas atsākšanu, jāiesniedz 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Vēlāk uzklausīšanas pieprasījums jāiesniedz konkrētā termiņā, ko Komisija norādījusi, sazinoties ar attiecīgajām personām.

Norādes rakstisku dokumentu iesniegšanai un sarakstes nosūtīšanai

Uz informāciju, kas tirdzniecības aizsardzības izmeklēšanu vajadzībām iesniegta Komisijai, nebūtu jāattiecinā autortiesības. Ieinteresētajām personām, pirms tās iesniedz Komisijai informāciju un/vai datus, uz kuriem attiecas trešās personas autortiesības, no autortiesību turētāja ir jāprasa īpaša atļauja, kas ļauj a) Komisijai šīs tirdzniecības aizsardzības procedūras vajadzībām izmantot informāciju un datus un b) sniegt informāciju un/vai datus šīs izmeklēšanas ieinteresētajām personām tādā veidā, kas tām ļauj izmantot tiesības uz aizstāvību.

Visiem rakstiski iesniegtajiem dokumentiem un sarakstei, ko ieinteresētās personas veic konfidenciāli, pievieno norādi "Limited" ⁽¹⁾.

Ieinteresētajām personām, kuras sniedz informāciju ar norādi "Limited", saskaņā ar pamatregulas ⁽²⁾ 19. panta 2. punktu jāsigatavo tās nekonfidenciāls kopsavilkums ar norādi "For inspection by interested parties". Šiem kopsavilkumiem vajadzētu būt tik detalizētiem, lai no tiem varētu pienācīgi saprast konfidenciāli iesniegtās informācijas būtību. Ja ieinteresētā persona, kas iesniedz konfidenciālu informāciju, nesagatavo tās nekonfidenciālu kopsavilkumu un neiesniedz to noteiktajā formā un kvalitātē, šādu informāciju var neņemt vērā.

Ieinteresētās personas tiek aicinātas visu informāciju un pieteikumus (tostarp skenētās pilnvaras un izziņas) iesniegt pa e-pastu, savukārt liela apjoma atbildes – CD-ROM vai DVD, ko iesniedz personīgi vai nosūta pa pastu ar ierakstītu vēstuli. Ja ieinteresētās personas atbild pa e-pastu, tās piekrīt noteikumiem, kas piemērojami dokumentu elektroniskai iesniegšanai saskaņā ar noteikumiem dokumentā "SARAKSTE AR EIROPAS KOMISIJU TIRDZniecības aizsardzības LIETĀS", kas publicēts Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Ieinteresētajām personām ir jānorāda savs nosaukums/vārds, uzvārds, adrese, tālruna numurs un derīga e-pasta adrese un ir jānodrošina, ka norādītā e-pasta adrese ir funkcionējoša, oficiāla darba e-pasta adrese un ka e-pasts ik dienu tiek pārbaudīts. Kad būs iesniegta kontaktinformācija, Komisija sazināsies ar ieinteresētajām personām tikai pa e-pastu, ja vien tās nebūs nepārprotami paudušas prasību visus dokumentus no Komisijas saņemt ar citiem saziņas līdzekļiem vai ja nosūtāmā dokumenta veida dēļ tas jānosūta ar ierakstītu vēstuli. Ieinteresētās personas var iepazīties ar papildu noteikumiem un informāciju par saraksti ar Komisiju, tostarp principiem, kas piemērojami pa e-pastu sūtīamai informācijai, iepriekš minētajās instrukcijās par saziņu ar ieinteresētajām personām.

Komisijas adrese sarakstei

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-pasts: TRADE-SPT-COURT@ec.europa.eu

Uzklausīšanas amatpersona

Ieinteresētās personas var lūgt tirdzniecības procedūru uzklausīšanas amatpersonas iesaistīšanos. Uzklausīšanas amatpersona darbojas kā vidutājs starp ieinteresētajām personām un Komisijas izmeklēšanas dienestiem. Uzklausīšanas amatpersona izskata pieprasījumus par piekļuvi lietai, strīdus par dokumentu konfidencialitāti, pieprasījumus pagarināt

⁽¹⁾ Dokumentu ar norādi "Limited" uzskata par konfidenciālu saskaņā ar pamatregulas 19. pantu un PTO Nolīguma par 1994. gada GATT VI panta īstenošanu ("Antidempinga nolīgums") 6. pantu. Tas ir aizsargāts arī atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.).

⁽²⁾ Padomes Regula (EK) Nr. 1225/2009 ("Pamatregula") tika atcelta un aizstāta ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 8. jūnija Regulu (ES) 2016/1036 par aizsardzību pret subsidētu importu no valstīm, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis (OV L 176, 30.6.2016., 21. lpp.).

termiņu un trešo personu uzklauššanas pieprasījumus. Uzklauššanas amatpersona var rīkot uzklauššanu atsevišķai ieinteresētajai personai un darboties kā vidutājs, lai pilnībā tiktu īstenotas ieinteresētās personas tiesības uz aizstāvību.

Uzklauššanas pieprasījums jāiesniedz rakstiski un tajā jānorāda pieprasījuma iemesli. Pieprasījums uzklaušīt par jautājumiem, kas skar izmeklēšanas atsākšanu, jāiesniedz 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Vēlāk uzklauššanas pieprasījums jāiesniedz konkrētā termiņā, ko Komisija norādījusi, sazinoties ar ieinteresētajām personām.

Lai tiktu pārstāvēti dažādi viedokļi un piedāvāti atspēkojoši argumenti par jautājumiem, kas cita starpā attiecas uz spēkā esošo antidempinga spriedumu īstenošanu, uzklauššanas amatpersona nodrošinās arī iespēju piedalīties uzklauššanā, kurā iesaistītas attiecīgās personas.

Papildu informācija un kontaktinformācija pieejama uzklauššanas amatpersonas tīmekļa lapās Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

Personas datu apstrāde

Šajā izmeklēšanā iegūtos personas datus apstrādās saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 18. decembra Regulu (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti ⁽¹⁾.

Informācijas izpaušana

Visas ieinteresētās personas, tostarp ražotājus eksportētājus ĶTR un attiecīgos Savienības nozares pārstāvjus, informēs par būtiskajiem faktiem un apsvērumiem, uz kuru pamata tiek plānots īstenot spriedumu, un tām tiks dota iespēja izteikt piezīmes.

⁽¹⁾ OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

CITI TIESĪBU AKTI

EIROPAS KOMISIJA

Pieteikuma publikācija saskaņā ar 50. panta 2. punkta a) apakšpunktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām

(2016/C 331/04)

Šī publikācija dod tiesības izteikt iebildumus pret pieteikumu atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1151/2012 51. pantam ⁽¹⁾.

VIENOTS DOKUMENTS

MIEL VILLUERCAS-IBORES

ES Nr.: ES-PDO-0005-01268 – 21.10.2014.

ACVN (X) AĢIN ()

1. **Nosaukums***Miel Villuercas-Ibores*2. **Dalībvalsts vai trešā valsts**

Spānija

3. **Lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta apraksts**3.1. *Produkta veids*

1.4. grupa. Citi dzīvnieku izcelsmes produkti (olas, medus, dažādi piena produkti, izņemot sviestu u. c.)

3.2. *Apraksts par produktu, uz kuru attiecas 1. punktā minētais nosaukums*Produkts *Miel Villuercas-Ibores* ir medus, ko bites (*Apis mellifera*) iegūst no vietējiem augiem.

Atkarībā no augu audzēm ir noteikti šādi medus veidi:

- monoflors lodaugļu irbuleņu (*Retama sphaerocarpa*) medus,
- monoflors kastaņu (*Castanea sativa*) medus,
- poliflors (dažādu ziedu) medus,
- lapu medus.

- a) ar ACVN *Miel Villuercas-Ibores* apzīmētā medus veidu kopējās īpašības

Fizikālās īpašības	
Mitrums	14–17 %
Ķīmiskās īpašības	
HMF (hidroksimetilfurfuols) – brīdī, kad medu laiž tirdzniecībā	< 10 mg/kg
Īpatnējā elektrovadītspēja	Ne mazāka par 0,8 mS/cm (kastaņu ziedu un lapu medus) Ne lielāka par 0,8 mS/cm (lodaugļu irbuleņu un dažādu ziedu medus)

⁽¹⁾ OV L 343, 14.12.2012., 1. lpp.

Ķīmiskās īpašības	
Saharoze	< 5 g/100 g
Fruktoze un glikoze	> 60 g/100 g (visu veidu medum) > 45 g/100 g (lapu medum)

b) Melisopalinoloģiskās īpašības

Lodaugļu irbuleņu medus: > 50 % *Retama sphaerocarpa*.

Kastaņu ziedu medus: > 70 % *Castanea sativa*.

Dažādu ziedu medus: šo medu ievāc vasaras sākumā, un tā putekšņu sastāvs atspoguļo gan iepriekšējos mēnešos ziedošo augu dažādību, kuru vidū plaši sastopami tauriņziežu [*Fabaceae*], dižskābaržu [*Fagaceae*], ēriku [*Ericaceae*], lūpziežu [*Lamiaceae* jeb *Labiatae*] un/vai kalnrozišu [*Cistaceae*] dzimtas augu ziedputekšņi, gan apgabala raksturīgās īpašības.

Lapu medus: šo medu bites ražo no izsvīdumiem [medusrasas], kas izsvīst no augu, it īpaši dižskābaržu dzimtas ozolu [*Quercus*] ģints augu, dzīvajām daļām vai kas atrodas uz tām; šajā medū ir arī neliels procents ziedputekšņu, kas nāk no apgabalā raksturīgi sastopamajiem dižskābaržu, ēriku, lūpziežu un/vai kalnrozišu dzimtas augiem.

Lapu medus ražošanas noris galvenokārt vasaras beigās, kad bišu barības meklējumu apvidos ziedošu augu ir vismazāk visā gadā.

c) Diastāzes skaitlis: ne mazāks par 30.

d) Organoleptiskās īpašības

Lodaugļu irbuleņu medus: no gaišas dzintarkrāsas līdz tumšai dzintarkrāsai ar sarkanīgiem atspīdumiem; ļoti aromātisks un salds.

Kastaņu ziedu medus: tumšā dzintarkrāsā ar sarkanīgām vai zaļganām niansēm. Aromāts izteikts. Viegli izteikta skābena, rūgtena un savelkoša garša.

Dažādu ziedu medus: krāsa dažāda – no gaišas dzintarkrāsas līdz tumšai dzintarkrāsai atkarībā no ziedēšanas laika, aromāts un garša dažādi.

Lapu medus: tumšā dzintarkrāsā; garša mazāk salda, smarža stipra un raksturīga.

3.3. Dzīvnieku barība (tikai dzīvnieku izcelsmes produktiem) un izejvielas (tikai pārstrādātiem produktiem)

—

3.4. Īpaši ražošanas posmi, kas jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā

Medu iegūst vienīgi no stropiem, kas atrodas ražošanas apgabalā, un to pārvietošana ārpus šā apgabala nav atļauta.

No stropa rāmjiem bites atbrīvo, izmantojot slotiņas un/vai dūmekļus.

Kāru atvākošanu veic pēc tradicionālās sistēmas ar kāru atvākojamajiem nažiem vai dakšīņām.

Medu izņem, kāres centrifugējot medus sviedē.

Medu uzglabā tvertnēs vai nogatavinātājos.

Medu dekantē un filtrē, lai atbrīvotu to no netīrumiem.

Ārkārtējā gadījumā, ja sliktas ražas dēļ stropa izdzīvošana ir apdraudēta, atļauts bites piebarot ārpus nektāra ievākšanas laika. Papildbarību piebarošanai veido viens vai vairāki šādi produkti: paša stropa medus, saharoze (niedru cukurs), glikoze un augļu sīrups.

3.5. Ar reģistrēto nosaukumu apzīmētā produkta griešanas, rīvēšanas, iepakšanas u. c. īpašie noteikumi

Fasētais medus ir šķidrā vai cietā veidā (kristalizējies).

Ja medus ir kristalizējies, tad, lai to varētu dekantēt un safasēt, to uzsilda, nepārsniedzot 45 °C temperatūru.

3.6. Ar reģistrēto nosaukumu apzīmētā produkta marķēšanas īpašie noteikumi

Medum ir jābūt ar numurētu kontretiketī, uz kuras atveidots nosaukuma logotips un kuru fasēšanas uzņēmumā piestiprina tā, lai tā nebūtu izmantojama otrreiz. Obligāti jānorāda ES simbols un aizsargātā cilmes vietas nosaukuma *Miel Villuercas-Ibores* logotips.

Aizsargātā cilmes vietas nosaukuma *Miel Villuercas-Ibores* logotips ir šāds:



Labajā pusē nosaukums *Extremadura* atrodas blakus kartes atveidam, kurā ar dubultapli norādīts medus ražošanas apgabals.

4. Ģeogrāfiskā apgabala īsa definīcija

Medus ražošanas ģeogrāfiskais apgabals atrodas Estremadūras autonomajā apgabalā (Spānija), Kaseres [Cáceres] provinces dienvidaustrumos. Tajā pavisam ietilpst 27 pašvaldības, kas veido *Villuercas-Ibores* komarku, – visas pašvaldības, kas atrodas Kaseres provincē.

5. Saikne ar ģeogrāfisko apgabalu

Dabas faktori

Villuercas-Ibores komarka ir ļoti stāvu un nelīdzenu kalnu reljefa pacēlumu kopa ar Armorikas augstienes kvarca klinšu korēm, kuru tuvumā sastopams slānekļis un smilšakmens. Visaugstākā smaile (1 601 m) atrodas *La Villuercas* masīvā. Ūdensteču tīklu veido virkne upju, kas pieder pie *Tajo* un *Guadiana* baseina. Tā kā apgabalā ir subhumīdais klimats, nokrišņu tajā lielākoties ir vairāk nekā lielākajā daļā Estremadūras komarku.

Augsnes saskaņā ar ASV Lauksaimniecības departamenta augšņu klasifikācijas sistēmu (*Soil Taxonomy*) pieder pie *entisol*, *inceptisol* un *alfisol* rindas augsnēm. *Entisol* augšnes veido šauras joslas *Ruecas* un *Silvadillos* upju ielejās. *Inceptisol* augšnes izvietotas galvenokārt uz dienvidu virzienā vērstām kalnu nogāzēm. *Alfisol* augšnes atrodas apgabala dienviddaļā uz terasēm upju krastos un uz *raña* [biezokņiem apaugušām] plakankalnēm. Tās ir maz noderīgas kultivēšanai, tajās vispiemērotākā ir mezsaimniecību ierīkošana.

Villuercas-Ibores komarka izceļas ar augu sugu dažādību, kas tajā ir liela, jo tā atrodas raksturīgā bioģeogrāfiskajā reģionā (*LADERO*, 1987), un lielas tās teritorijas daļas ir atvēlētas ganībām un atvasājiem, kur bites var plaši vākt ienesumu no vietējiem augiem, tādējādi ražojot medu ar izcilām kvalitātes īpašībām. Tur sastopamas bagātīgas akmeņozolu, korķozolu, kastaņu un ozolu audzes, kur bites rod tādu barību kā nektāru, ziedputekšņus un medusrasu. Kaut arī šajā komarkā parasti aug augstkalnu vai noganāmu pļavu sugas, nozīmīgākās augu sugas komarkā ir kastaņas, olīvkoki, krūmāju sugas un cistusrozes līdzās lieliem ozolu mežiem.

Augi, no kuriem bites gūst barību, pieder pie ļoti daudzām sugām, kuru vidū izdalāmas dažas medusaugu sugas, kam *Villuercas-Ibores* komarkā ir lielāka nozīme, jo šo sugu augi visi ir ražošanas apgabala vietējie augi.

BORAGINACEAE dzimtā: *Echium plantagineum* L. (ceļteku daglītis [*chupamieles*, *viborera*, *chupaperros*]), *Anchusa azurea* Miller (debesszilā vēršmēle [*lengua de buey*]).

BRASSICACEAE dzimtā: *Raphanus raphanistrum* L. (pērkone [*rábano silvestre*, *rabanillo*]).

ERICACEAE dzimtā: *Erica australis* L. (dienvidu ērika [*brezo rubio* jeb *brezo colorado*]), *Erica lusitanica* Rudolphi (Portugāles ērika [*brezo blanco*]), *Erica umbellata* L. (čumurveida ērika [*brezo*, *quiruela*]), *Calluna vulgaris* (L.) Hull (sila virsis [*brečina*]), *Arbutus unedo* L. (zemeņkoks [*madroño*, *madroñera*]).

FABACEAE dzimtā: *Retama sphaerocarpa* L. (lodaugļu irbulene [*retama común*, *retama de bolas*]), *Trifolium stellatum* L. (zvaigžņainais āboliņš [*trébol estrellado*]), *Genista tridentata* (trijzobu irbulene [*carquesa*]), *Cytisus multiflorus* (daudziedu kazāboliņš [*escoba* jeb *retama blanca*]).

FAGACEAE dzimtā: *Castanea sativa* Miller (kastāna [*castaño*]), *Quercus pyrenaica* Willd. (Pireneju ozols [*roble melojo, rebollo*]), *Quercus rotundifolia* L. (apaļlapainais ozols [*encina, chaparro*]), *Quercus suber* L. (korķozols [*alcornoque*]).

LAMIACEAE dzimtā: *Lavandula stoechas* subsp. *pedunculata* Miller (Stehādes lavanda [*cantueso, tomillo borriquero*]), *Rosmarinus officinalis* L. (rozmarīns [*romero*]).

ROSACEAE dzimtā: *Rubus ulmifolius* Schott (vīksnaslapu kazene [*zarzamora*]).

APIACEAE (UMBELLIFERAE) dzimtā: *Eryngium campestre* L. (lauku zilpodze [*cardo corredor*]).

CISTACEAE dzimtā: *Cistus ladanifer* L. (ladānsveķu cistusroze [*jara pringosa*]), *Cistus* spp. un *Halimium* spp. (*Cistus* un *Halimium* ģints sugas).

Cilvēkfaktori

Villuercas-Ibores komarka vienmēr bijusi saistīta ar biškopību. Par to rodamas atsauces jau no 1086. gada, un tajās minēti tādi ievērojami notikumi kā "Gvadalupes Dievmātes brīnums" (1575). Vēl mūsdienās komarkā saglabājušies daudzi toponīmi, kuros atspoguļotas bites un vietējā flora (*Castañar, Carrascalejo* vai *Peraleda*), kā arī vietu nosaukumi, kas liecina par cilvēku darbību dravniecībā, piemēram, "*La Umbría del Colmenar*" Cañamero pašvaldības teritorijā vai "*El Arroyo del Enjambrero*" un "*Valle del Enjambrero*" Alía pašvaldības teritorijā.

Ražošanas apgabalam ir izteiktas lauku un kalnu apvidus iezīmes ar mazapdzīvotām pašvaldību teritorijām, kuros galvenā ekonomiskā nodarbe ir lauksaimniecība un lopkopība. Šādi apstākļi apvienojumā ar vietējo augu valsti, ko gandrīz nemaz nav skārusi cilvēku darbība, ir par iemeslu tam, ka biškopība tur ir piemērota nodarbošanās un medus tiek izņemts tā, kā to dara mājamatnieki, lai produkts saglabātu visas tā kvalitātes īpašības.

Ražošanas apgabala biškopības vietējo tradicionālo paņēmienu vidū jāmin izmantotā saimniekošanas sistēma. Ar bišu saimju pārvadāšanu tur nenodarbojas, atļauta ir vienīgi stropu pārvietošana ražošanas apgabala robežās.

Cita būtiska ražošanas procesa iezīme ir tā, ka pēdējā ienesuma medu atstāj stropā bišu saimei par barību. Tādā veidā apgabala biškopji dravu neapsaimnieko intensīvi. Tāpēc rudenī, atņemot medu, to dara tā, lai neizņemtu to visu un atstātu medus rezerves, kas vajadzīgas saimes barošanai. Tādā veidā tiek ievērota bišu labturība un nodrošināta stropa dzīvotspēja, saglabājot bitēm labākos apstākļus.

Produkta specifika

Ražošanas apgabals ar ilgo biškopības tradīciju ir viens no Estremadūras reģiona ievērojamākajiem apgabaliem, kur dravnieki kopš vairākiem gadsimtiem izmanto vietējo augu valsti. Nosaukuma *Miel Villuercas-Ibores* pieņemšana atbilst šā apgabala medus vēsturiskajai reputācijai, tradicionālajiem un mājamatniecības apstākļos lietotajiem apstrādes un fasēšanas paņēmieniem, kā arī medus sevišķajām kvalitātes īpašībām, kas ir tās dabas vides izmantošanas rezultāts, kurā noris šā produkta ražošana.

Turklāt atšķirībā no citām Estremadūras komarkām bišu saimju pārvadāšana netiek veikta, tāpēc medus apgabala vietējo augu sugu ziņā ir viendabīgs, un tā sevišķās kvalitātes īpašības veidojas vienīgi ar ACVN *Miel Villuercas-Ibores* apzīmētā produkta ražošanas ģeogrāfiskā apgabala dabas faktoru un cilvēkfaktoru darbības apvienojuma rezultātā.

Par ražošanas sistēmas tradicionālo raksturu liecina galvenokārt gatavā produkta parametri – medus augstās kvalitātes rādītāji:

- raksturīgi zems HMF saturs liecina par produkta svaigumu un par to, ka tas gatavots mājamatniecības apstākļos,
- zems mitruma saturs liecina par medus nogatavošanās pakāpi, ko panāk, kāres turot aizvākot, jo tās netiek izmantotas intensīvi,
- liels diastāzes skaitlis, ko nodrošina medus svaigums,
- īpatnējās elektrovadītspējas lielums un organoleptiskās īpašības, kādas piemīt vietējo augu ziedputekšņiem.

Saikne starp ģeogrāfisko apgabalu un produkta kvalitāti vai īpašībām

Dažādā ziedputekšņu sastāva izpēte ļāva noteikt ģeogrāfiskos marķierus, kas raksturo *Miel Villuercas-Ibores*, tas nozīmē, visu apgabala augu ziedputekšņus, kuri izceļas ar viendabīgu botānisko sastāvu, kāds piemīt apgabalam, un kuros nav vairāk par 1 % kultūraugu vai apgabalam svešu augu ziedputekšņu.

Cita iezīme, kas raksturīga šim unikālajam ģeogrāfiskajam apgabalam, ko UNESCO nesēn iekļāvusi Pasaules Ģeoparku tīklā ar nosaukumu *Villuercas Ibores Jara*, ir tur iegūstamais lapu medus. Šo medu iegūst no bišu rīcībā esošajiem resursiem septembrī un oktobrī, kad beidzas vai ir pilnīgi beigusies ziedēšana un vairs nav pieejams nektārs medus iegūšanai; bites tad par barību izmanto vai nu izsvīdumus, kas sakrājas uz dižskābaržu dzimtas augu dzīvajām daļām, vai dažu kukaiņu izdalījumus, ko bites uz šiem augiem atrod. Tādā veidā šajos nektāra trūkuma mēnešos tiek nodrošināta bišu izdzīvošana, jo tās netiek pārvadātas uz citiem apgabaliem, kur ir ziedoši augi. Tas piešķir šim lapu medum īpašību, ar ko tas atšķiras no citos apgabalos iegūta lapu medus, – tas ir mazāk salds, kā par to liecina kopējais glikozes un fruktozes saturs (> 45 g/100 g).

Atsauce uz specififikācijas publikāciju:

(šīs regulas 6. panta 1. punkta otrā daļa)

http://www.gobex.es/filescms/con03/uploaded_files/SectoresTematicos/Agroalimentario/Denominacionesdeorigen/PC_mielVilluercasIbores.pdf

ISSN 1977-0952 (elektroniskais izdevums)
ISSN 1725-5201 (papīra izdevums)



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV